

Oyun, eğlence ve bir çok dil

Sevgili pedago! Sevgili pedago!

Çocuklar öğrenmeye istekli ve meraklı kişilerdir. Olabildiği kadar çok şey (tanımak) bilmek isterler ve her zaman yeni şeyler görmek ve kavramak isterler. Her gün bilinmeyen kelimelerle, komik harflerle, ilgi çekici hikayelerle, eğlence- li şarkılarla ve tekerlemelerle karşılaşır- lar ... kısaca: Dillerin harika dünyasını kendi özellikleri ve imkanları doğrultu- unda keşfederler.

... Dil

Dil, her insanın hayatındaki ayırıcı anahtar beceridir. Dil aracıyla iyi şekilde başa geçireceğinizle ve bunları kreşte okulda ve daha sonraki iş piyasasında daha iyi şansa sahip olur. Ancak diller sadece faydalı araçlar değildir: Hayal gücünü ve yaratıcılığı teşvik eder ve bize kültürlerin, insanların ve dünyanın kapılarını açar.

... PUMA

Bu katlanır afişle oyun şeklinde bilinçli olarak konuşma vesilelerini nasıl ha- yata geçireceğinizle ve bunları kreşte günlük yaşama nasıl entegre edebile- ceğinizle ilgili bazı fikirler ve öneriler vermek isteriz.

... Kreş

Temel eğitim kurumları olarak ebeveyn evlerinin yanı sıra kreşler, çocukla- rın dilsel becerilerini aşama aşama

kaydettikleri temeli oluşturur. Kreşler, özel çalışmalarıyla anlama ve öğrenme anlamında çocukları desteklemede ve teşvik etmede önemli ölçüde katkı sağlar.

... Okul

Okula yeni başlayanlar kesinlikle öğ- renmeye yeni başlayanlar değildir. Ço- cuklar okula kreşten ve evden çok fazla şey getirirler. Bildikleri ve yapabildikleri görülüp takdir edildiğinde son derece keyifli ve başarılı şekilde öğrenirler.

Bu afişle çocuklara PUMA oyununa ilave olarak bir de “Mini dil öğrenme belgesi” veriyoruz. Dilsel gelişimlerin izlenmesi pedagoglar ve ebeveynler için, her şeyden önce çocuğun kendisi açısından heyecan vericidir. Bir bakışta gördükleri: “Beş yaşımdayken bunu yapabiliyordum. Şimdi daha fazlasını yapabiliyorum.” Dolayısıyla büyük oranda kendine güven duygusu elde ediyor!

... Ebeveynler

Ebeveynlerin dikkatini bu afişe çekme- niz ve çocuklarıyla birlikte konuyla ilgili sayfaları doldurmaları ve PUMA oyu- nunun evde de oynanması yönünde onları desteklemeniz çok güzel olurdu. Teşekkürler!

Size ve çocuklara birlikte oynarken ve sohbet ederken iyi eğlenceler diliyoruz!

BİLİYOR MUSUN, O GÜNLERDE KREŞTEYKEN ...

Adım	Bu benim (____ yaşında):
Adımın anlamı	
Annem ve babam bana bu adı verdi, çünkü	

Dünyada çok fazla dil olduğunu biliyorum. Bu dilleri biliyorum:

Evde konuştuğumuz dil

Kreşte konuştuğumuz dil

... öğrenmek isterim, çünkü ...

En sevdiğim kelime ... , çünkü ...

En sevdiğim kitap ... , çünkü ...

En çok severek oynadığım oyun ... , çünkü ...

Hatıralar oldukça kişiseldir ve her insan kalbinde çok farklı izlenimleri ve deneyimleri barındırır. PUMA afişi çocuklar için kreş zamanlarıyla ilgili kalıcı bir hatıra olarak kalmalı. Bu nedenle bazı sayfaları her çocuğun kendi kelimeleriyle ve çizimleriyle kişisel olarak tasarlayabileceği şekilde hazırladık.

Bunun için çocukların, afiş sayfalarını tasarlarken onları destekleyen ve deneyimleri, sevdikleri ve ilgilendikleri şeyler hakkında konuşmak için zaman ayıracak ve onlarla konuşacak bir kişiye ihtiyaçları var.

KREŞTE ÇOK ŞEY ÖĞRENDİM! YAPABİLDİKLERİM ...

☐		yaşadığım ve izlediğim şeyler hakkında konu- şmak.	☐		selamlamak, teşek- kür etmek ve bir şey istemek.
☐		bazı harfleri öğrenmek ve söylemek.	☐		resimli kitaplara bakmak ve hikayeyi anlatmak.
☐		farklı dillerde bazı keli- meleri konuşmak.	☐		tekerleme söylemek.
☐		kendimi nasıl hissettiği- mi ifade etmek.	☐		adımın veya başka kelimelerin heceleri el çırparak söylemek.
☐		basit sorular sormak ve cevaplar vermek.	☐		başka rollere girmek ve tiyatro oynamak.
☐		kendim ve ailem hakkın- da konuşmak.	☐		şarkılar söylemek.
☐		neye ihtiyacım olduğunu ve neyi sevip neyi sev- mediğimi söylemek.	☐		birisinin bana söylediği kelimeleri tekrarlamak.

Bu sayfa çocukları dil konusundaki kendi bilgilerinden ayrı tutma konusunda onları motive etmemlidir. Kendini değerlendirme kişisel güçlerini tanıma hayatımız boyunca bize eşlik eden ve okulda ya da iş piyasasında bizden yoğun olarak beklenen önemli becerilerdir. Yani bu yetenekleri çalışmak için asla yeterince erken başlanamaz.

Çocuklar neyi ne kadar yapabildiklerini gösterebildikleri zaman bundan gurur duyarlar. Bu aşamada da oto- matik olarak kendine güven ve farkındalık duygusunu geliştirirler ve okulun ilk gününü sevinçle, iyimserlikle ve merakla karşılarlar. Ve kim bilir, belki de afiş okul kaydında yanında götürmeyi veya okulun ilk gününde öğretmene göstermeyi isterler.

Dilsel gelişimleri belirgin hale getirmek ve belgelendirmek için, çocuğun belirtilen etkinliği yapabildiğine ikna olması halinde bunların önüne hep renkli şekilde boyanması gereken bir daire ekledik.

Öneri: Afiş baskısı için maalesef oldukça ince bir kağıt kullanmak durumunda kaldık. Oyun tahtasının daha sağlam olması için afişin bir aracağının sağlam bir karton üzerine yapıştırılmasını veya bir baskı yerinde astar uygulaması yapılmasını öneriyoruz.

OSZ Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum

Wo Qualität zur Sprache kommt!

Medieninhaber und Herausgeber
Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum
8010 Graz, Hans-Sachs-Gasse 3/I
www.oesz.at

Bundesministerium Bildung

Im Auftrag des
Bundesministeriums für Bildung
1010 Wien, Minoritenplatz 5
www.bmb.gv.at

Idee, Konzeption und Umsetzung der PUMA-Materialien:
Karin Weitzer, OSZ

Illustrationen:

Eric Chen

Design & Layout:

Max Werschitz, Kontraproduktion
Gruber & Werschitz OG

Ein besonderer Dank gilt Gabriele Bäck (Charlotte Bühler Institut für praxisorien- tierte Kleinkindforschung), Katrin Zell (MA 10 – Wiener Kindergarten/Referat „Sprachliche Bildung“ und den zahlreichen *Critical Friends*, die das Projekt durch ihr wertvolles Feedback bereichert haben.

Weitere Materialien und Hintergrundinformationen:

www.oesz.at/puma

www.schule-mehrsprachig.at

www.charlotte-buehler-institut.at

www.literacy.at

https://elementarpaedagogik.schule.at

Alle Rechte vorbehalten. © Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum 2025.
Letzter Zugriff auf die angegebenen Links: 15.9.2025.

oesz.at

Yakında okula gidiyorum!

Gülen ve ağlayan bir göz ... Yeni yaşam kesitlerine geçişler çoğunlukla bu şekilde tarif edilir. Okula gelen çocuklar kendilerini bundan farklı hissetmezler: Yeni olan şeylere sevinirler ve aynı zamanda da sevdikleri insanlardan ve yerlerden ayrılırlar. Heyecan, beklenti, ancak korku da dahil olmak üzere bu duygular bu aşamada dünyadaki en normal şeydir.

Çocukların okulun ilk gününe gülümseyerek başlamaları için ne yapabiliriz? Zaman ayırmak, dinlemek ... ve birlikte çok fazla konuşmak!

Hazırlık & kendine güveni güçlendirmek

Bilinmeyen bize çoğunlukla korku verir. Bu nedenle iyi bir hazırlık yapmak çocuklar için yeni yaşam kesitine adım atmada çok büyük kolaylık sağlar. İyi bir hazırlık, çocukların okula başlamadan önce okuma, yazma ve matematik bilmeleri anlamına gelmez, esa- sen özgürlüklerini ve farkındalık duygularını güçlendirmeleri demektir.

“Okulda ne öğreneceğim?” “Yeni arkadaşlarım olacak mı?” “Öğretmen nasıl birisi olacak?” “Sınıf nasıl bir yer?”. Çocukların aklında bu soruların hepsi vardır ve bunlar hakkında konuşmak onlara iyi gelir.

Okula giriş sıfırdan başlamak değil, bu bir geçiş

Kreşten ilkokula geçişin daha iyi olması için bu iki kurum daha da fazla ortak çalışma yapıyor. Bu sayede pedagoglar birbiriyle ilgili daha fazla bilgiye sahip olurlar ve kreş ile bir okul gününü ve ayrıca dil eğitimini de buna uygun olarak belirleyebilirler.

Çocuklar farklıdır ve dil öğrenirken de farklı bir yol izlerler ...

... bazen dolambaçlı şekilde olabiliyor, ama sonunda hedefe varmaları önemlidir!

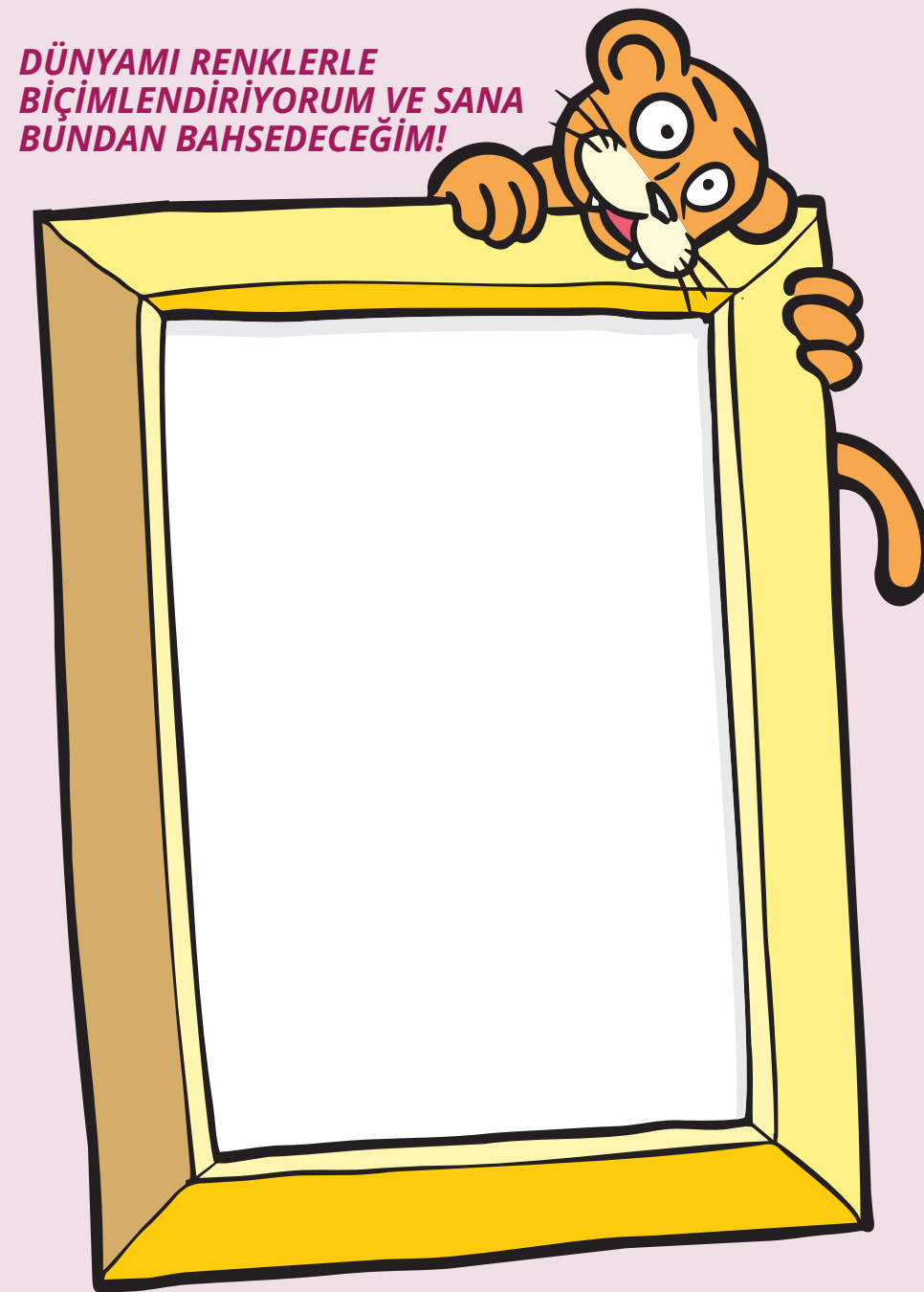
Konuşma sırasında insanlar bir araya gelirler ...

... aynı durum çocuklar, pedagoglar ve ebeveynler için de geçerlidir. Yani: Afişi açın ve durmadan konuşun!



oesz.at/puma

DÜNYAMI RENKLERLE BİÇİMLENDİRİYORUM VE SANA BUNDAN BAHSEDECEĞİM!



Bu sayfayı her çocuk kendi isteğine ve keyfine göre serbest şekilde oluşturabilir: Kreş grubunun bir grup fotoğ- rafı, elinin baskısı, bir çizim ve çok daha fazlası için yer var. Hayal gücünü sınırlamak olmaz! Yaratıcı çalışma iletişimle gerçekleşirse o oranda daha iyidir.

PUMA
Produktiver Umgang mit
Mehrsprachigkeit im
Alltag von Kindern

PUMA – Konuştuğum diller



(Konuştuğum diller)

OSZ Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum

oesz.at

Bundesministerium Bildung

Türkisch

PUMA – Konuştuğum diller

PUMA oyunu çocukların ana dillerinden bağımsız olarak konuşma vesileleri geliştirir, buradaki amaç:

- anlatmada, şarkı söylemede ve sohbet etmedeki keyfi
- konuşma sırasındaki kendine güven duygusunu
- diğer dilleri tanımayı
- dayanışmayı

desteklemektir. Bu işbirlikçi oyunun hedefi, ekip olarak bütün oyuncuların ortak şekilde hazine sandığını olabildiği kadar çok konuşma hazineleriyle doldurmalarıdır.

Oyuncular

- maks. 4 çocuk
- PUMA alanlarının görevlerini ilgi çekici bulan ve yapabilen çocuklar için uygundur

Donanım

- 3 veya 6 gözlü 1 zar
- Her oyuncu için oyun figürü
- Çocukların yerine getirdikleri görevleri saymak için biriktirilebilir materyal biçiminde (örneğin boncuklar, midye kabukları, küçük taşlar) konuşma hazineleri
- Oyundan birlikte kazanılan konuşma hazinelerini biriktirmek için konuşma hazinesi sandığı (örneğin karton, ahşap kutu)

Hazine alanları

- Puma, her bir hazine alanında çocuğa, kendi dilinde yerine getirmesi gereken bir görev verir.
- çocuk bu görevi hemen yerine getirmek istemezse bir sonraki turda bir şansı daha olur.
- Hazine alanında önceden bir oyun figürü bulunuyorsa kendinin oyun figürü bunun yanına konur ve görev yerine getirilir
- Yerine getirilen her görev için ortak konuşma hazinesi sandığına konması gereken bir konuşma hazinesi bulunur.
- Tarif edilen görevler yerine başka uygun görevler de düşünülebilir.

Diğer alanlar

- Turuncu alanlar yoldaki hedefe giden oyun alanlarıdır.
- Mavi alanlar: Oyun figürü yanında gösterilen hazine alanına ilerler.
- Yeşil alanlar: Oyun figürü yanında gösterilen hazine alanına geri gider.

“Dil BAŞLANGIÇtır” durumunda BAŞLANGIÇ

- Oyun figürleri başlangıç alanına konur
- kimin başlayacağına karar verilir
- sırayla zar atılır ve ilerlenir
- Hazine alanlarındaki görevler yerine getirilir

“Dil HEDEFtir” durumunda SON

- Bütün oyun figürleri hedefte duruyorsa oyun biter.
- Şimdi hazine sandığı boşaltılır ve oyunda birlikte kazanılan hazineler sayılır.

DİLİÇİN GEREKEN ...

Eline bir nesne al ve dokunduğunda ne hissettiğini tarif et!

Birisinin üzgün ya da neşeli olduğunu nasıl anlarsın?

En sevdiğin yemek hangisi ve tadı nasıl?

En sevdiğin kitap hangisi ve bunu neden çok beğeniyorsun?

Birisini nasıl selamlarsın?

Bir hareket yap, bunu tekrarla ve aynısını yap!

Anne ve babanın ve arkadaşlarının adı ne?

Evdeyken yapmayı en çok sevdiğin şeyi söyle!

Dört renkli kalem getir. Renkleri ne? Hangisi en sevdiğin renk?

Bir cümle söyle ve herkes bu cümleyi tekrarlansın!

Olmayan eğlenceli bir kelime bul!

ACIKLIK & YARATICILIK

Çocukların binlerce ifade etme biçimi vardır.

En sevdiğin şarkıyı söyle ya da ellerini çırparak söyle!

MÜZİK & RİTİM

Müzikle kolayca aklıda kalır.

MATERYAL & ARAÇLAR

Çocuklar dünyayı “kavrarlar”.

ÇEŞİTLİLİK

Ortak özellikler ve farklılıklar hayatı renklendirir.

HAYAT

Çocuklar kendilerinden ve yaşadıklarından bahsetmeyi severler.

ARKADAŞLIKLAR & AİLE

Birlikte hedefe ulaşırız.

